

IEK VALENA

РОЗЕТКА ТЕЛЕВИЗИОННАЯ

Краткое руководство по эксплуатации

694.06.00169.PS

RU

Розетка телевизионная серии IEKVALENA товарного знака IEK (далее – розетка) предназначена для подключения телевизионных приёмников к источнику сигнала.

Телевизионные розетки типа «звезда» могут применяться как одиночные, так и в схемах по топологии «звезда». Проходные и оконечные телевизионные розетки (общим количеством до 5 – 6 штук) применяются только в схемах по топологии «шлейф», при этом рекомендуется использовать усилитель сигнала. Механизмы поставляются с лицевыми панелями и суппортами. Для полной комплектации устройства необходимо заказать одноместные и/или многоместные рамки.

Розетка предназначена для скрытой установки внутри помещений, устанавливается в стандартные монтажные коробки диаметром 55-60 мм, глубиной 40 мм.

Монтаж открытого типа осуществляется в коробки артикулов 6725071, 6725171, 6725571, 6725871.

Розетка соответствует требованиям ТР ЕАЭС 037/2016.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Эксплуатация розетки при повреждениях корпуса или лицевой панели.

Осуществлять монтаж при включенном электропитании.

ВНИМАНИЕ

При монтаже розетки необходимо убедиться в том, что монтажная коробка надежно закреплена в стене. При установке розетки в коробку нужно строго следить за тем, чтобы кабель не попадал под распорные лапки.

Правила монтажа: для монтажа в монтажную коробку обеспечить минимальное расхождение распорных лапок путём выкручивания двух винтов, крепящих распорные лапки, старайтесь не выводить винты из зацепления с гайкой. Установка производится в монтажные коробки после окончания всех отделочных работ, при этом монтажные коробки должны быть очищены от остатков штукатурки, раствора и строительной пыли.

Монтажные коробки должны быть установлены вровень с поверхностью стены или с небольшим заглублением, чтобы суппорт механизма плотно прилегал к ровной поверхности стены.

С помощью плоской отвертки снять лицевую панель розетки (рисунок 1). Подготовить коаксиальный кабель и присоединить его к зажимам механизма согласно рисунку 2. Установить механизм в монтажную коробку, закрепить с

помощью самонарезающих винтов и/или закрутить два винта до надёжной фиксации распорными лапками. Винты нужно закручивать поочерёдно и равномерно, не допуская деформации суппорта и повреждения его крепёжных отверстий (момент затяжки самонарезающих винтов и винтов лапок не должен превышать 0,6 Н·м). Установить на механизм декоративную рамку и лицевую панель.

EN

The TV (television) socket-outlet of the IEKVALENA series by IEK (hereinafter referred to as the socket-outlet) is designed to connect television receivers to a signal source.

Star type TV socket-outlets can be used as standalone units or in star topology configurations. TV pass-through and TV terminal socket-outlets (up to 5-6 units total) are used in daisy-chain topology. A signal amplifier is recommended.

Mechanisms are supplied with front panels and supports. For complete assembly of the device, it is necessary to order single or multi-gang frames.

The socket-outlet is designed for flush and surface mounting indoors and is installed in standard mounting boxes with a diameter of 55-60 mm and a depth of 40 mm. Surface mounting is carried out in boxes with order codes 6725071, 6725171, 6725571, 6725871.

IT IS FORBIDDEN TO

Use the socket-outlet with a damaged housing or front panel.

Install with power supply connected.

WARNING

When installing the socket-outlet, ensure that the mounting box is securely fixed in the wall. When installing the socket-outlet in the box, be careful not to allow any wires to get caught under the mounting lugs.

Installation rules

To install into the mounting box, ensure minimal spread of the mounting lugs by unscrewing two screws securing the mounting lugs. Try not to disengage the screws from the nut. Install the dimmer in the mounting box after all finishing work is complete. The mounting box must be cleaned of any plaster, mortar or construction dust.

The mounting box must be installed flush with the wall surface or slightly recessed so that the mechanism support fits snugly against the smooth wall surface.

Use a flathead screwdriver to remove the front panel (figure 1). Prepare the coaxial cable and connect it to mechanism terminals according to figure 2. Install the mechanism into the mounting box, fasten it with self-tapping screws and/or tighten two screws until the mounting lugs are securely fixed. Screws should be tightened alternately and evenly to avoid deformation of the support and damage to its mounting holes (the tightening torque of self-tapping screws and lug screws should not exceed 0.6 Н·м). Install the decorative frame and front panel onto the mechanism.

IEK тауар белгісі IEKVALENA сериясының телевизиялық розеткасы (бұдан әрі - розетка) телевизиялық қабылдағыштарды сигнал көзіне жалғауға арналған.

«Жұлдыз» типіндегі телевизиялық розеткалар дара және «жұлдыз» топологиясы бойынша схемаларда қолданылуы мүмкін. Өтпелі және соңғы телевизиялық розеткалар (жалпы саны 5-6 дн.дейін) тек «шлейф» топологиясы бойынша схемаларда ғана қолданылады, бұл ретте сигналды күшейткішті пайдалануды ұсынамыз.

Механизмдер беткі панелдермен және суппорттармен бірге жеткізіледі. Құрылғыны толық жабдықтау үшін бір орынды және/немесе көп орынды жақтауларға тапсырыс беру керек.

Розетка үйжайлардың ішінде жасырын орнатуға арналған, диаметрі 55-тен 60 мм-ге дейін, тереңдігі кемінде 40 мм монтаждау қораптарына орнатылады.

Ашық типті монтаждау 6725071, 6725171, 6725571, 6725871 артикулдарының қораптарына жүргізіледі.

Розетка ЕАЭО 037/2016 ТР-нің талаптарына сәйкес келеді.

Корпусы немесе беткі панеді зақымдалғанда розетканы пайдалануға.

Электр қоректендіруі қосулы кезде монтаждау жүргізуге

ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Розетканы монтаждағанда монтаждау қорабының қабырғаға мықтап бекітілгеніне көз жеткізу керек. Розетканы қорапқа орнатқанда кабелдің кергіш тетіктердің астында қалмауын қатаң қадағалау керек.

Монтаждау қағидалары: монтаждау қорабына монтаждау үшін кергіш тетіктерді бекітетін екі бұраманы бұрап шығару арқылы кергіш тетіктердің минималды алшақтауын қамтамасыз етіңіз, бұрамаларды сомынмен ілінісуінен шығарып алмауға тырысыңыз. Орнату барлық әрлеу жұмыстары аяқталғаннан кейін монтаждау қораптарына жүргізіледі, бұл ретте монтаждау қораптары сылақтың, ерітінді мен құрылыс шаңының қалдықтарынан тазартылуы тиіс.

Монтаждау қораптары қабырғаның бетімен бірдей немесе механизмнің суппорты қабырғаның тегіс бетіне тығыз жататындай етіп, аздап тереңдетіп орнатылуы тиіс.

Жалпақ бұрауыштың көмегімен розетканың беткі панелін шешіп алу керек (1 сурет). Коаксиалді кабелді дайындап, оны механизмнің қысқыштарына 2 суретке сай жалғау. Механизмді монтаждау қорабына орнатып, өздігінен оятын бұрандалардың көмегімен бекітіңіз және/немесе екі бұраманы кергіш тетіктермен мықтап бекітілгенге дейін бұраңыз. Суппортты деформацияламай және оның бекітпе саңылауларын зақымдап алмай, бұрамаларды алма кезек және біркелкі бұрау керек (өздігінен оятын бұрамалар мен тетіктердің бұрамаларын қатайту моменті 0,6 Н·м-нен аспауы тиіс). Механизмге әшекейлі жақтауды орнату керек мен беткі панель.

RO

Priza de televiziune din seria IEKVALENA, marca comercială IEK (denumită în continuare priză), este concepută pentru conectarea receptoarelor de televiziune la o sursă de semnal.

Prizele TV de tip stea pot fi utilizate atât individual, cât și în configurații de tip stea. Prizele TV trecătoare și terminale (în număr total de până la 5–6 bucăți) se folosesc doar în scheme cu topologie „șir”, fiind reco-mandată utilizarea unui amplificator de semnal.

Mecanismele sunt furnizate cu plăci frontale și suporturi. Pentru a completa dispozitivul, trebuie comandate rame simple și/sau multiple.

Priza este proiectată pentru montaj îngropat în interior și se instalează în cutii de montaj standard cu di-ametrul de 55-60 mm și o adâncime de 40 mm.

Instalarea de tip aparent se realizează în cutii corespunzătoare articolelor 6725071, 6725171, 6725571, 6725871.

SE INTERZICE

Utilizarea prizei dacă carcasa sau panoul frontal sunt deteriorate.

Montajul cu alimentarea electrică conectată.

ATENȚIE

Când instalați o priză, trebuie să vă asigurați de fixarea cutiei de montaj în perete.

Când instalați priza în cutie, aveți grijă să nu prindeți cablul sub clemele de prindere.

Instrucțiuni de instalare: pentru instalarea într-o cutie de montaj, asigurați o abateră minimă a clemelor de prindere prin deșurubarea celor două șuruburi care fixează clemele de prindere, încercând să nu desprindeți șuruburile de la piuliță. Instalarea se efectuează în cutii de montaj după finalizarea tuturor lucrărilor de finisare, iar cutiile de montaj trebuie curățate de orice reziduuri de tencuială, mortar și praf de construcție.

Cutiile de montaj trebuie instalate la același nivel cu suprafața peretelui sau ușor adâncite, astfel încât suportul mecanismului să se potrivească perfect pe suprafața plană a peretelui.

Folosind o șurubelniță cu cap plat, scoateți placa frontală a prizei (figura 1). Pregătiți cablul coaxial și conectați-l la bornele mecanismului, așa cum se arată în figura 2. Instalați mecanismul în cutia de montaj, fixați-l cu șuruburi autofiletante și/sau strângeți cele două șuruburi până când sunt fixate în siguranță cu clemele de prindere. Strângeți șuruburile alternativ și uniform, evitând deformarea suportului și deteriorarea găurilor de montare (cuplul de strângere al șuruburilor autofiletante și al șuruburilor cu clemă nu trebuie să depășească 0,6 N·m). Instalați rama decorativă și placa frontală pe mecanism.

UZ

IEK savdo belgisining IEKVALENA seriyasiga mansub televizor rozetkasi (keyingi o'rinlarda – rozetka) televizor qabul qilgichlarini signal manbasiga ulash uchun mo'ljallangan.

“Yulduz” tipidagi televizor rozetkalaridan ham yakka tartibda, ham “yulduz” topologiyasi bo'yicha sxemalarda foydalanish mumkin. O'tuvchi va yakuniy televizor rozetkalari (umumiy soni 5–6 donagacha) faqat “shleyf” topologiyasi bo'yicha sxemalarda

qo'llanadi va bunda signal kuchaytirgichidan foydalanish tavsiya etiladi.

Mexanizmlar old panellar va supportlar bilan birga yetkazib beriladi. Qurilmani to'liq komplektlash uchun bir va/yoki ko'p o'rinni ramkalarga buyurtma berish zarur.

Ushbu rozetka xonalar ichiga yashirin o'rnatish uchun mo'ljallangan bo'lib, diametri 55-60 mm va chuqurligi 40 mm bo'lgan standart montaj qutilariga o'rnatiladi.

Ochiq turdagi montaj 6725071, 6725171, 6725571, 6725871 artikulli qutilarda amalga oshiriladi.

TAQIQLANADI

Korpus yoki old panel shikastlangan bo'lsa, rozetkadan foydalanish.

Elektr ta'minoti yoqilgan holda montaj ishlarini bajarish.

DIQQAT

Rozetkani montaj qilishda montaj qutisi devorga mahkam o'rnatilganiga ishonch hosil qilish kerak.

Rozetkani qutiga o'rnatayotganda kabelning tirkak qisqichlari ostiga tushib qolmasligini qat'iy nazorat qilish lozim.

Montaj qilish qoidalari: montaj qutisiga o'rnatish uchun tirkak oyoqchalarini mahkamlaydigan ikkita vintni bo'shatib, ularning minimal darajada ochilishini ta'minlang, vintlarni gaykadan butunlay chiqib ketmasli-giga harakat qiling. Qurilma montaj qutilariga barcha pardozlash ishlari tugagandan so'ng o'rnatiladi. Bunda montaj qutilari suvoq, qorishma va qurilish changi qoldiqlaridan tozalangan bo'lishi kerak.

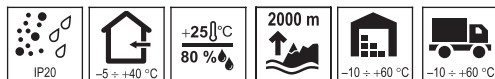
Mexanizmning supporti devorning tekis yuzasiga zich tegib turishi uchun montaj qutilari devor yuzasi bilan bir tekisda yoki biroz ichkariga kiritib o'rnatilishi lozim.

Yassi otvyorkta yordamida rozetkaning old paneli yechib olinadi (1-rasm). Koaksial kabel tayyor-lanib, 2-rasmga muvofiq mexanizm qisqichlariga ulanadi. Mexanizmni montaj qutisiga o'rnatish, samorezli vintlar yordamida mahkamlang va/yoki ikkita vintni tirkak oyoqchalar bilan ishonchli qotguncha burang. Supportning deformatsiyalanishiga va uning mahkamlash teshiklarining shikastlanishiga yo'l qo'ymasdan, vintlarni navbatma-navbat va bir tekisda burash kerak (samorezli vintlar va oyoqcha vintlarining siqish momenti 0,6 N·m dan oshmasligi lozim). Mexanizmga dekorativ ramkani va old panelni o'rnatish.

Таблица 1 – Технические данные телевизионной розетки / Table 1 – Technical data of the TV socket-outlet / 1 кесте – Телевизиялық розетканың техникалық деректері / Tabelul 1 – Date tehnice ale prizei TV / 1-jadval – Televizion rozetkaning texnik xususiyatlari

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы / Denumirea parametrului / Ko'rsatkich nomi	Розетка «Звезда» / Star-type socket-outlet / «Жұлдыз» розетки / Soclu stea / "Zvezda" rozetkasi	Розетка проходная / Pass-through socket-outlet / Өтпелі розетка / Priză punct de control / O'tuvchi rozetka	Розетка оконечная / Terminal socket-outlet / Соңғы розетка / Priză terminală / Yakuniy rozetka
Полоса частот / Bandwidth / Жиіліктер жолағы / Bandă de frecvență / Chastotalar diapazoni, MHz	4–2400	47–862	47–862
Ослабление сигнала / Signal attenuation / Сигналдың әлсіреуі / Slăbire semnal / Signal susayishi, dB	1	14	10
Ослабление сигнала на проход / Insertion loss / Өтпелі сигналдың әлсіреуі / Slăbire semnal de trecere / O'tishdagi signal susayishi, dB	–	1,5	–
Проход по питанию / Power feed-through / Қоректендіру бойынша өтпе / Alimentare electrică / Tok o'tkazuvchanligi, mA	500	–	–
Волновое сопротивление / Characteristic impedance / Толқындық кедері / Val rezistentă / To'lin qarshiligi, Ω	75		

Таблица 2 – Общие технические данные розеток / Table 2 – General technical data of socket-outlets / 2 кесте – Розеткалардың жалпы техникалық деректері / Tabelul 2 – Date tehnice generale ale prizelor / 2-jadval – Rozetkalarining umumiy texnik xususiyatlari



Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы / Denumirea parametrului / Ko'rsatkich nomi	Значение / Value / Мәні / Semnificație / Qiymati
Срок службы, лет / Service life, years / Қызмет ету мерзімі, жылдар / Durată de viață, ani / Yaroqlik muddati, yillar	10
Гарантия (со дня продажи), лет / Warranty (from the date of sale), years / Кепілдік (сату күнінен бастап), жыл / Garanție (din ziua vânzării), ani / Kafolat (sotilgan kundan boshlab), yillar	5
Ремонтопригодность / Reparability / Жөндеуге жарамдылығы / Mentenabilitatea / Ta'mirga yaroqliigi	Неремонтопригодны / Non-repairable / Жөндеуге жарамайды / Nereparabil / Ta'mirga yaroqsiz
Утилизация / Disposal / Көdere жапару / Utilizare / Utilizatsiya qilish	По требованиям законодательства стран реализации / According to the legislation of the countries of sale / Өткерілетін елдер заңнамасының талаптары бойынша / Conform legislației țărilor de comercializare / Sotuv mamlakatlari qonunchiligi talablariga muvofiq

Таблица 3 – Ассортимент розеток / Table 3 – Product range of socket-outlets /
3 кесте – Розеткалар ассортименті / Tabelul 3 – Sortiment de prize /
3-jadval – Rozetkalar assortimenti

Наименование / Denomination / Атауы / Denumire / Nomialishi	Цвет / Color / Tyci / Culoare / Rangi	Белый / White / Aқ / Alb / Oq	Слоновая кость / Ivory / Піп сүйегі / Ivory / Fil suyagi	Алюминий / Aluminum / Алюминий / Aluminiu / Alyuminiy	Песочный / Sand- colored / Қызғылт / Nisip / Qum rang	Капучино / Cappuccino / Капучино / Cappuccino / Kapuchino	Черный матовый / Black matte / Құңгірт қара / Negru mat / Qora mat
Розетка телевизионная «Звезда» / TV star-type socket-outlet / «Жұлдыз» телевизиялық розеткасы / Priză TV "Stea" / "Zvezda" televizion rozetkasi		6942841	6956181	6943451	6945641	6945631	6945621
Розетка телевизионная проходная / TV pass-through socket-outlet / Телевизиялық розетка, өтпелі / Priză TV de trecere / O'tuvchi televizion rozetka		6942911	6956251	6943461	6945611	6945601	6945591
Розетка телевизионная, оконечная / TV terminal socket- outlet / Телевизиялық розетка, соңғы / Priză TV terminală / Yakuniy televizion rozetka		6942761	6956171	6901301	6945581	6945571	6945561

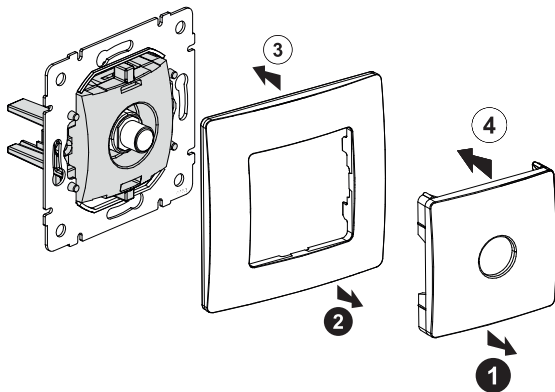
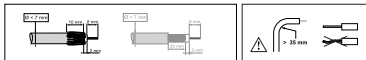
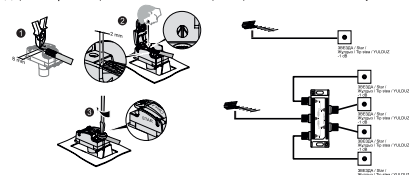


Рисунок 1 – Монтаж розетки / Figure 1 – Socket-outlet installation / 1 сурет – Розетканы монтаждау /
Figura 1 – Instalarea prizei / 1-rasm – Rozetkani montaj qilish

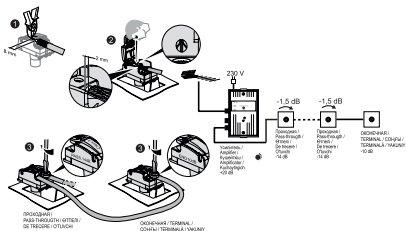
Подготовка кабеля / Cable preparation / Кабелді дайындау /
Pregătirea cablului / Kabelni tayyorlash



Розетка одиночная / «звезда» / Single / star-type socket-outlet /
Дара, «Жұлдыз» розеткасы / Priză simplă / tip stea / Yakka rozетка/«yulduz»



Розетка проходная, оконечная / Pass-through and terminal socket-outlets /
Өтпелі, соңғы розетка / Priză de trecere, terminală / O'tuvchi, yakiniy rozетка



Розетка / Socket-outlet / Розеткасы / Priză /
Rozetkasi TV-SAT

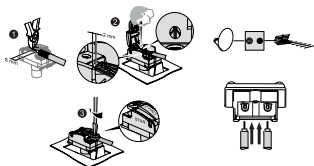


Рисунок 2 – Подключение телевизионной розетки / Figure 2 – TV socket-outlet connection /
2 сурет – Телевизиялық розетканы жалғай / Figura 2 – Conectarea prizei TV / 2-rasm – Televizion
rozetkani ulash

IEK VALENA

